



Brüssel, den 26. Mai 2025
(OR. en)

9435/25

FIN 559

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender: Herr Piotr SERAFIN, Mitglied der Europäischen Kommission
Eingangsdatum: 26. Mai 2025
Empfänger: Herr Paweł KARBOWNIK, Präsident des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.: BUDGET DEC(2025)
Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. DEC 08/2025 – Einzelplan III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument BUDGET DEC 8/2025.

Anl.: BUDGET DEC 8/2025

9435/25

ECOFIN.2.A

DE



EUROPÄISCHE KOMMISSION

BRÜSSEL, 26/05/2025

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2025
EINZELPLAN III – KOMMISSION TITEL: 20, 30

MITTELÜBERTRAGUNG Nr. DEC 08/2025

EINLEITUNG

Die vorliegende Mittelübertragung dient der Bereitstellung der Mittel, die in die Reserve eingestellt wurden, um die Wohnungszulage zahlen zu können, die für Kommissionsbedienstete der niedrigeren Besoldungsgruppen in Luxemburg eingeführt wurde.

Bei der Aufstellung des Haushaltsplans 2025 war der Beschluss über die Einführung einer Wohnungszulage für Bedienstete der niedrigeren Besoldungsgruppen in Luxemburg noch nicht angenommen, sodass die in die Verwaltungsreserve eingestellten Beträge als vorläufig eingestuft wurden. Gemäß Artikel 49 der Haushaltordnung dürfen diese vorläufig eingesetzten Mittel erst nach ihrer Übertragung auf eine andere Haushaltlinie in Anspruch genommen werden. Somit wird im Anschluss an den Beschluss C(2025) 1584 der Kommission vom 18. März 2025 über die Einführung einer Wohnungszulage beantragt, die entsprechenden Beträge gemäß den Erläuterungen zur Haushaltlinie 30 01 01 im Haushaltsplan 2025 auf die entsprechenden Haushaltlinien in Titel 20 zu übertragen.

HERKUNFT DER MITTEL

KAPITEL – 30 01 Reserve für Verwaltungsausgaben

ARTIKEL – 30 01 01 Vorläufig eingesetzte Mittel für Verwaltungsausgaben	NGM	-3 771 288,00
---	-----	---------------

BESTIMMUNG DER MITTEL

KAPITEL – 20 01 Mitglieder, Beamte und Bedienstete auf Zeit

POSTEN – 20 01 02 01 Bezüge und Vergütungen – Hauptsitz und Vertretungen	NGM	1 656 792,00
--	-----	--------------

KAPITEL – 20 02 Sonstiges Personal und sonstige personenbezogene Ausgaben

POSTEN – 20 02 01 01 Vertragsbedienstete	NGM	814 368,00
--	-----	------------

POSTEN – 20 02 02 01 Vertragsbedienstete	NGM	12 000,00
--	-----	-----------

KAPITEL – 20 03 Sachausgaben für die Verwaltung

POSTEN – 20 03 15 01 Amt für Veröffentlichungen	NGM	478 776,00
---	-----	------------

POSTEN – 20 03 15 02 Europäisches Amt für Personalauswahl	NGM	10 224,00
---	-----	-----------

POSTEN – 20 03 16 01 Amt für die Feststellung und Abwicklung individueller Ansprüche	NGM	110 112,00
--	-----	------------

POSTEN – 20 03 16 03 Amt für Gebäude, Anlagen und Logistik — Luxemburg	NGM	684 792,00
--	-----	------------

ARTIKEL – 20 03 17 Europäisches Amt für Betrugsbekämpfung (OLAF)	NGM	4 224,00
--	-----	----------

Haushaltslinie/Bezeichnung					
Ursprünglicher Ansatz + BH + Übertragungen (1)	Inanspruchnahme (2)	Verfügbarer Betrag (3)=(1)+(2)	Beantragte Mittelübertragung (4)	Änderung (4/1)	Gesamtbetrag (3+4)
NGM – 20 01 02 01 – Bezüge und Vergütungen — Hauptsitz und Vertretungen					
2 715 111 000,00	2 715 111 000,00	0,00	1 656 792,00	0,06 %	1 656 792,00
NGM – 20 02 01 01 – Vertragsbedienstete					
109 461 179,00	103 638 211,00	5 822 968,00	814 368,00	0,74 %	6 637 336,00
NGM – 20 02 02 01 – Vertragsbedienstete					
21 039 018,00	6 562 048,91	14 476 969,09	12 000,00	0,06 %	14 488 969,09
NGM – 20 03 15 01 – Amt für Veröffentlichungen					
121 990 000,00	94 372 829,57	27 617 170,43	478 776,00	0,39 %	28 095 946,43
NGM – 20 03 15 02 – Europäisches Amt für Personalauswahl					
29 082 550,00	20 742 572,98	8 339 977,02	10 224,00	0,04 %	8 350 201,02
NGM – 20 03 16 01 – Amt für die Feststellung und Abwicklung individueller Ansprüche					
55 481 964,00	48 072 722,69	7 409 241,31	110 112,00	0,20 %	7 519 353,31
NGM – 20 03 16 03 – Amt für Gebäude, Anlagen und Logistik — Luxemburg					
33 078 212,00	19 819 672,08	13 258 539,92	684 792,00	2,07 %	13 943 331,92
NGM – 20 03 17 – Europäisches Amt für Betrugsbekämpfung (OLAF)					
71 693 750,00	57 452 318,98	14 241 431,02	4 224,00	0,01 %	14 245 655,02
NGM – 30 01 01 – Vorläufig eingesetzte Mittel für Verwaltungsausgaben					
5 707 288,00	0,00	5 707 288,00	-3 771 288,00	-66,08 %	1 936 000,00
ENTNAHME insgesamt, MfZ					
			0,00		
AUFSTOCKUNG insgesamt, MfZ					
			0,00		
ENTNAHME insgesamt, MfV					
			0,00		
AUFSTOCKUNG insgesamt, MfV					
			0,00		
ENTNAHME insgesamt, NGM					
			-3 771 288,00		
AUFSTOCKUNG insgesamt, NGM					
			3 771 288,00		